



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**Verdeutschungswörterbuch oder Verzeichniß der fremden
in die deutsche Sprache aufgenommenen Wörter nebst
deren Verdeutschungen**

Halle, 1808

L.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-64002](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-64002)

Irrision, die (Latein. *irrisio*) die Verhöhnung Verspottung.

Irritabel (Franz. *irritable*) reizbar. Davon: die **Irritabilität**, die Reizbarkeit.

Irritation, die (Latein.) die Reizung.

Irritiren (Latein. *irritare*) reizen.

Irrumpiren (Latein. *irumpere*) einbrechen. Die **Irruption**, der Einbruch.

Isochronisch (Griech. *ισοχρο- νος*) gleichlangzeitig.

Isoliren (Franz. *isoler*) absondert stellen; vereinsamen.

Isthmus, der (Latein.) die Engung.

Jubiläum, das (Latein.) die Jubelfeyer; das Jubelfest.

Jubiliren. 1) Frohlocken. 2) Nach funfzigjährigen Diensten zur Ruhe setzen.

Judex, der (Latein.) der Richter.

Judicialiter (Latein.) gerichtlich.

Judiciös (Latein. *judiciosus*) urtheilsfähig.

Judiciren (Latein. *judicare*) urtheilen; richten.

Judicium, das (Latein.) 1) Das Gericht. 2) Die Urtheilskraft.

Jugement, das (Französisch). 1) Das Urtheil. 2) Die Urtheilskraft.

Julius, der (Latein.) der Brachmonath.

Junctür, die (Latein. *junctiona*) das Gelenk.

Junior (Latein.) der Jüngere.

Junius, der (Latein.) der Heumonath.

Jura, die (Lateinisch). 1) Die Rechtswissenschaft; die Rechte. 2) Die Gerechtsame; Gerechtigkeiten.

Jura stollä (Latein.) die Amtsgelühren.

Jurament, das (Latein. *juramentum*) der Eid, oder Eidschwur.

Jure, oder **de jure** (Latein.) mit Recht.

Juridisch, rechtsförmig; gerichtlich.

Jurisdiction, die (Latein. *jurisdiction*) die Gerichtsbarkeit; der Gerichtsbezirk.

Jurist, der. 1) Ein Rechtsbesitzener. 2) Ein Rechtsgelehrter.

Jurisprudenz, die (Latein. *jurisprudencia*) die Rechtsgelehrsamkeit.

Jus, das (Latein.) das Recht.

Jus talionis, das Wiedervergeltungsrecht.

Justificiren (Latein. *justificare*) rechtfertigen. Davon: die **Justification**, die Rechtfertigung.

Justitiarius, der (Latein.) der Gerichtshalter.

Justiz, die (Latein. *justitia*) die Gerechtigkeit. Auch: die Rechtspflege.

Justiren (vom Franz. *juste*, gerecht; angemessen) zurichten; abmessen; ausgleichen.

K.

Kaaba, die, der heilige Tempel der Muhamedaner zu Mekka.

Kaftan, der, eine Art Oberrock bey den Türken.

Kali, das (Arab.) das Salzkrout.

Kat' anthropon (Griech. *κατ' ανθρωπον*) nach menschl. Weise; der Fassungskraft eines Menschen gemäß.

Kat' epochän (Griech. *κατ' εποχην*) vorzugsweise.

Kyrie eleison (Griech. *κυριε ελεησον*) in alten Gesangbüchern: Herr erbarme dich.

L.

Labët (aus der Franz. *Labète*, art faire la bête entstanden, d. i., die Beete sehen, oder das Spiel

verloren haben) verdorben; entkräftet; verloren.

Labial (Latein. *labialis*) was zu

den Lippen gehört. Labialbuchstaben, Lippenbuchstaben.

Labiren (vom Lat. labium, die Lefze) bey den Orgelbauern: die Pfeifenlefe machen.

Laborant, der (Lat. laborans) der Schmelz- oder Scheidekünstler.

Laboratorium, das (Lat.) die Werkstatt eines Scheidekünstlers oder Feuerwerfers.

Laborids (Latein. laboriosus) arbeitsam.

Laboriren (Latein. laborare) eigentlich: arbeiten. Ferner: scheiden; schmelzen.

Laboriren (Latein. laborare) eigentlich: arbeiten. Auch: schmelzen; scheiden.

Labyrinth, das (Griech. λαβυρινθος) der Irrgang, Irrgarten; das Irrgewinde. Labyrinthisch, irrgänglich; verwirrt; verwickelt; dunkel.

Laceration, die (Lat. lacera-tio) die Zerreißung; Zerfleischung.

Laceriren (Latein. lacerare) zerreißen; zerfleischen. Uneigentl. verleunden; verlästern.

Lache (Franz. lache) träge; faul; feigherzig; niederträchtig. Davon: die Lacheté in allen diesen Bedeutungen.

Lacken, der, oder La Fay (Frz. Laquais) der Bediente.

Lakonisch, (Griech. λακωνικος) eigentlich: den Lacedämoniern eigen. Uneigentl. einsylbig; wortkarg.

Lacrymâ Christi (Latein.) eigentlich: Thränen Christi, d. i., eine Art kostbaren Weins, der am Abhange des Besuvs wächst.

Lacune, die (Lat. lacuna) eine Lücke. Davon lacunds, lückig.

Ladiren (Lat. laedere). 1) Verlesen. 2) Beeinträchtigen.

Laffette, die (Franz. affut) ein Stückgestell.

Laiton (Franz. laiton) Messingblech.

Läsion, die (Lat. laesio) die Verletzung; Beeinträchtigung.

Lambris, das (Franz.). 1) Die Verräufelung; das Gefäßel. 2) Die Decke eines Gemaches.

Lamentabel (Lat. lamentabilis) kläglich; jämmerlich.

Lamentation, die (Lat. lamentatio) die Wehklage, das Jammern.

Lamentiren (Lat. lamentari) wehklagen; jammern.

Lamentoso (Ital.) klagend.

Laminiren (Latein. laminare) zu Blech schlagen.

Lampion, das (Franzöf.) ein Lämpchen; Glaslämpchen.

Langage, die (Franzöf.) die Sprachweise.

Languißant (Franz.) schwäch-tend.

Lapidarstyl, der (vom Lat. lapidaris (eigentlich: der Styl auf steinernen Denkmählern; die Steinschrift.

Largo (Ital.) langsam; larghetto, ein wenig langsam.

Larynx, der (Lat.) der Knoten an der Kehle; der Kehlknoten.

Lasciv (Lat. lascivus) wollüftig; geil.

Lassitude, die (Franzöfisch) die Müdigkeit; Mattigkeit.

Lateralerben (Lat.) Seitens-erben.

Laterna magica (Lat.) eine Zauberlenchte.

Latinismus, der (Lat.) eine lateinische Spracheigenheit.

Latinisiren (Franz. latiniser) nach lateinischer Art sprechen, oder schreiben.

Latinität, die (Latinitas) das Latein, oder die lateinische Sprache.

Latitudo (Lat.) die Breite.

Latrocinium, das (Lat.) der Straßenraub.

Latus, das (Lat.) die Seite; der Seitenbetrag.

Latwerge, die, das Saftmuß.

Laudanum, das (Lat.) ein Einschläferungsmittel; ein Schlaf-trunk.

Laudemium, das (Lat.) Lehn-waare, d. i., Lehngelder von einem Erbzinsstücke.

Laus Deo (Lat.) eigentlich: Lob sey Gott. Uneigentl. und im ge-

möthlichen Sinne: eine ausgezogene Rechnung.

Lavement, das (Franz.) das Klystier.

Lavendel, der, die Spieße.

Lavette, die, s. Laffette.

Lavine, die (Französisch) eine Schneewalze.

Laviren, bey den Schiffern: ins Kreuz segeln, welches bey widrigem Winde geschieht, um seine Richtung nicht zu verlieren und langsam zum Ziele zu kommen. Ueigentlich: langsam und unvermerkt sich seinem Ziele nähern.

Lax (Lat. laxus) weit; unbestimmt; schlaff.

Laxativ, das (Lat.) ein Abführungsmittel.

Laxiren (Lat. laxare) abführen. Auch: den Durchfall haben.

Laxität, die (Lat. laxitas) die Schlaffheit; Unbestimmtheit.

Lectiōn, die (Lat. lectio) die Vorlesung; Lehrstunde. Auch: die Lernaufgabe. Auch: ein Verweis; z. B. eine derbe Lection geben.

Lector, der (Latein.) 1) Ein Vorleser. 2) Auf Universitäten: ein Unterlehrer.

Lecture, die (Franz.) 1) Die Lesung oder das Lesen. 2) Die Belesenheit. 3) Bücher oder Schriften.

Legal (Lat. legal) gesetzlich; gesetzmäßig.

Legalisation, die, die Rechtskräftigung.

Legalisiren (Franz. legaliser) rechtskräftig machen; beurkunden.

Legalität, die (Lat. legalitas) die Gesetzmäßigkeit.

Legaliter (Lat.) gesetzmäßig.

Legat, das (Latein. legatum) das Vermächtniß.

Legat, der (Lat. legatus) der Gesandte, besonders ein päpstlicher.

Legatarius, der (Latein.) ein Neben- oder Seitenerbe.

Legende, die (Latein. legenda).

1) Bey Münzen: die Umschrift. 2) Eine Helligengeschichte.

Leger (Franz.) leicht.

Legerement (Franz.) leicht; leichtsinnig.

Legereté (Franz. legèreté) die Leichtigkeit; Unbeständigkeit.

Legion, die (Lat. legio) Schaar.

Legiren (Lat. legare). 1) Nebenvermächtnisse machen. 2) Im Münzwesen: versetzen, oder zu edlern Metalle unedles hinzusetzen. Davon: die Legirung.

Legislation, die (Lat. legislatio) die Gesetzgebung.

Legislatur, die (Latein.) die gesetzgebende Versammlung; der gesetzgebende Körper.

Legitim (Lat. legitimus) gesetzmäßig; rechtmäßig.

Legitima, die (Lat. legitima pars) der rechtmäßige Antheil an einer Erbschaft; der Pflichttheil.

Legitimation, die (Latein.) die Gültigmachung; die Echtigug; Erbfähigung.

Legitimiren (Lat. legitimare). 1) Ectigen; erbfähigen. 2) Sich legitimiren, d. i., sein Recht erweisen; seine Vollmacht vorzeigen.

Lemma, das (Griech.) 1) Ein Lehnwort. 2) Ueberschrift.

Lenitiv (Lat. lenitivus) ein Linderungsmittel.

Lento (Ital.) langsam; gedehnt.

Letal (Lat. letalis) tödtlich.

Lethargie, die (Griech. ληθαργία) die Schlafsucht.

Lethargisch (Griech. ληθαργικός) schlafsuchtig.

Lettern, die (Franz. lettres) die Druckbuchstaben.

Leuteratio, in der Rechtssprache statt: Läuterung.

Lever, das (Franz.) eigentlich: das Aufstehen. Bey großen Herren: der Morgenbesuch; die Morgenaufwartung.

Leviticus (Lat.) das dritte Buch Moses.

Lexicograph (Lat. Lexicographus) der Verfasser eines Wörterbuchs.

Lexicon das (Griech.) ein Wörterbuch.

Liaison (Frz.) die Verbindung.

Libation, die (Lat. libatio) ein Trankopfer.

Libell, das (Latein. libellus).
1) Eine bey der Obrigkeit einge-
reichte Klageschrift. 2) Eine Schmähs-
schrift. Davon der Libellist, ein
Schmähschriftler.

Liberal, (Lat. liberalis) eigent-
lich: einem Freygebornen anständig;
ferner: edel; vorurtheilsfrey; gü-
tig; freygebig; müd. Davon: die
Liberalität, in allen diesen Be-
deutungen.

Libertin, der (Franz.) ein
Wüstling.

Libertinage, die (Franz.)
die Ungebundenheit; das Lockerleben.

Libration, die (Lat. libratio)
die schaukende Bewegung.

Licent, der (aus dem Lat. li-
centia) die Waarensteuer.

Licenz, die (Latein. licentia).
1) Die Freyheit. 2) Die Erlaub-
niß oder Bewilligung. 3) Die Un-
gebundenheit, Ausgelassenheit, Zü-
gellosigkeit.

Licitant, der (Lat. licitans)
der Bietende.

Licitiren (Latein. licitari).
1) Bieten. 2) Versteigern.

Licitum, das (Lat.). 1) Das
Erlaubte. 2) Ein Gebot.

Ligament, das (Lat. ligamen-
tum) das Band.

Ligatur, die (Lat. ligatura)
die Bindung.

Ligue, die (Franz.). 1) Das
Bündniß. 2) Die Verbündeten
selbst.

Lilas (Franzöf.) Glieder; und
Gliederblüthenfarbe.

Limitation, die (Lat. limita-
tio) die Einschränkung; Beschrän-
kung.

Limitativ (Lat. limitativus)
einschränken; beschränken.

Limonade, die (Franz.) Zi-
tronenwasser.

Lineal, das (Lat. lineale) das
Richtsheit.

Lineament (Lat. lineamen-
tum) der Gesichtszug.

Lineiren (Lat. lineare) Linien
ziehen.

Linguist, der (vom Lat. lingua
die Sprache) der Sprachkenner.

Liqueur, der (Franz.) gebrann-
tes Wasser.

Liquid (Lat. liquidus) klar;
ermiesen.

Liquidation, die (Lat. liqui-
datio) die Klarmachung.

Liquidiren (von liquid)
klar machen; berechnen; abthun.

Liquidum (Lat.) etwas Flüss-
figes. Auch: eine erwiesene Schuld.

Liquor, der (Lat.) eine tropf-
bare Flüssigkeit; ein Kraftwasser.

Lis (Lat.) der Streit oder die
Streitsache.

Liste, die (Franz.) das Ver-
zeichniß.

Litaney, die (Griech. λιτανεια)
eigentlich: das Bitten. Ferner:
Klaglied.

Literal (Lat. literalis) buchstäb-
lich.

Literaliter (Lat.) dem Buch-
staben nach.

Literarisch, oder literär, ge-
lehrt.

Literator, der (Latein.) der
Bücherkenner.

Literatur, die (Lat.). 1) Das
Büchermwesen. 2) Die Bücherkennt-
niß.

Literatus, der (Lat.) ein Ge-
lehrter.

Litholog, der (vom Griech.
λίθος der Stein) der Steinkundige;
der Steinkenner.

Lithologie, die (Griech. λιθο-
λογία) die Steinkunde.

Litigiren (v. Latein. litigare)
rechten.

Littorale, das (Latein.) das
Strandland.

Liturgie, die (Griech. λειτουργια)
die Einrichtung des öffentli-
chen Gottesdienstes; der Kirchens-
dienst.

Livrant, der (Franzöf.) ein
Lieferer.

Libre, das (Franz.) ein Pfund.

Livree, die (Franz.) Bedien-
tenkleid oder Dienerkleid.

Local (Lat. localis) was zum
Orte gehört; örtlich.

Localität, die (Lat. localitas)
die Dertlichkeit.

Locarium, das (Latein.) der Miethzins.

Locataire, der (Franz.) der Miethsmann, oder Miether.

Locatio, die (Lat. locatio) die Vermiethung; Verdingung.

Locator, der (Lat.) der Vermiether; Verpächter.

Lociren (Lat. locare). 1) An einen Ort stellen. 2) Vermiethen.

Loco (Lat.) anstatt.

Locupletiren (Lat. locupletare) bereichern.

Locus communis, der (Lat.) ein Gemeinplatz; Gemeinort.

Logarithmus, der (Lat.) in der Mathematik: ein Verhältnißzähler.

Loge, die (Franzöf.) 1) Im Schauspielhause: eine Schauhalle. 2) Bey den Freymaurern: ihr Versammlungsort so wohl als ihre Versammlung selbst.

Logeable (Franz.) bewohnbar; bequem.

Logement, das (Franz.) die Wohnung.

Logik, die (Lat.) die Vernunftkunst; die Vernunftlehre. Davon der **Logiker**, der Vernunftlehrer.

Logiren (Frz. loger). 1) Wohnen. 2) Wohnung geben.

Logis, das (Franz.) Wohnung; Behausung.

Logisch (Griech. λογικός) der Vernunftlehre gemäß oder darin gegründet.

Logogryph, der (vom Griech. λογος das Wort und γρηφος, ein Räthsel) ein Buchstabenräthsel, bey welchem ein Buchstabe nach dem andern von einem Worte weggenommen wird, und die übrigen immer noch einen Sinn geben.

Lombard, der (Franzöf.) ein Leihhaus.

Longanimität, die (Lat. longanimitas) die Langmuth.

Loquacität, die (Lat. loquacitas) die Schwachhaftigkeit.

Lognette, die (Franzöf.) ein Fernglas; ein Taschensfernglas.

Lotterie, die (Franz. loterie) ein Glücksspiel; die Zahlenloosung.

Lotto, das (Ital.) so viel als das vorhergegangene Wort.

Loupe, die (Franz.) ein Handvergrößerungsglas.

Loyal (Franz.). 1) Rechtmäßig. 2) Treu; redlich. Davon die **Loyalität**, in allen diesen Bedeutungen.

Lucifer, der (Lat.) der Morgenstern.

Lucratis (Latein. lucrativus) einträglich; ergiebig.

Lucriren (Lat. lucrari) erwerben; gewinnen.

Lucrum (Lat.) der Gewinn. **Lucrum cessans**, die Gewinnseinbuße.

Lucubration, die (Lat. lucubratio) das Nachtwachen; Nachtarbeiten.

Lucubriren (Lat. lucubrari) zu Nacht arbeiten.

Ludimagister, der (Lat.) sein Schulmeister.

Lumen (Lat.) ein Licht.

Lumieres, die (Franz. lumieres) die Einsichten.

Luminös (Franz. lumineux) leuchtend.

Lunaticus, der (Latein.) ein Mondstüchtiger.

Lunation, die (Lat. lunatio) die Mondeswandlung.

Lunette, die (Franz. lunette) das Augenglas; die Brille.

Lustre, der (Franz.). 1) Der Glanz. 2) Der Kronenleuchter.

Lustrum, das (Lat.) eine Zeit von fünf Jahren; ein Jahr fünf.

Luxe, der (Franz.) oder der **Luxus**, der Aufwand, den jemand über seinen Stand oder über sein Vermögen macht.

Luxurios (Franz. luxurieux) äppig; schwelgerisch.

Lycæum, das (Lat.) eine Oberschule.

Lympha, die (Lat.) Blutwasser. Davon **Lymphatisch**, mit Lymphe angefüllt, oder zum Behufe der Lymphe vorhanden; z. B. lymphatische Gefäße.

Lyrifch (Latein. lyricus) eigentlich: zur Leher gehörig. Ein

Lyrifches Gedicht, ein Sanggedicht.

M.

Mãandriſch, gekrümmt, geſchlängelt (vom Fluſſe *μακάρδος*, der viele Krümmungen hatte.)

Macaroni (Ital.) wãlſche Nudeln.

Mãcen, der (vom Lat. *Maecenas*) der Gönner; Beſchützer.

Maceriren (Lat. *macerare*) zerweichen; ſich abquälen; faſteien.

Machiaveliſmus, der (Lat.) die Lehre Machiavels.

Machination, die (Latein.) die Anzettlung; Anſtiftung; Meuchelen; Mãnke.

Machiniren (Lat. *machinari*) anzetteln; Mãnke ſchmieden.

Maçon, der (Franzöſiſch) ein Freymaurer. Davon: die *Maçonnerie*, die Freymaurerey, oder Maurerey.

Maculatur (Lat.) Schnurpapier.

Maculiren (Lat. *maculare*) beſchmuhen; beſudeln.

Madonna, die (Ital.) die heilige Jungfrau.

Magazin (Franzöſiſch. *magasin*). 1) Vorrathshaus; Lagerhaus; Waarenlager; Vorrathsbehãltniß. 2) Sammelſchrift.

Magie, die (Latein. *magia*) Zauberkuſt; Zauberey; Blendwerkkuſt.

Magier, der (Latein. *magius*) Zauberer; Schwarzkünſtler.

Magiſch (Lat. *magicus*) zaubermäßig.

Magiſter, der (Latein.) ein Meiſter der freyen Künſte.

Magiſtrãt, der (Lat. *magistratus*). 1) Die Obrigkeit. 2) Die Stadtobrigkeit. **Magiſtratur**, die, das obrigkeitliche Amt.

Magnanim (Latein. *magnanimus*) großherzig. Davon: die **Magnanimitãt**, (Lat. *magnanimitas*) die Großherzigkeit.

Magnificenz, die (Lat. *magnificentia*) Pracht; Herrlichkeit.

Magnifia (Franz. *magnifique*) prächtig; herrlich.

Majeſtãt, die (Lat. *majestas*) Würde; Hoheit; Königswürde.

Mainteniren (Franz. *maintenir*) behaupten; erhalten.

Major (Lat.) der Oberſatz. (In einem Vernunftſchluffe.)

Major, der (Lat.) der Oberſt- wachmeiſter.

Majora, die (Lat.) die meiſten Stimmen.

Majorat, das (Lat. *majoratus*) das Älteſtenrecht.

Majorenn (Lat. *majorennis*) mündig; volljährig. Davon: die

Majorennitãt, die Mündigkeit.

Majoritãt, die (Latein.) die Stimmenmehrheit.

Maire, der (Franz.) der Bursgemeiſter; Stadmeiſter.

Maitre, der (Franz.). 1) Der Lehrmeiſter. 2) Ein Meiſter in einer Sache.

Maitreſſe, die (Franzöſiſch). 1) Eine Gebieterinn. 2) Eine Weibgattinn; eine Beyschlãſerinn.

Malade (Franz.) krank. Davon: die **Maladie**, die Krankheit.

Maladreſſe, die (Franz.) die Unanſtelligkeit.

Maladroit (Franzöſiſch) ungeſchickt.

Mala fide (Lat.) treulos; hinterliſtig.

Mal a propos (Franz.) zur Unzeit; ungelegen.

Malecontent (Franz.) unzufrieden; mißvergnügt.

Malediction, die (Lat. *maledictio*) der Fluch.

Maleficient, der (Lat. *maleficans*) der Miſſethãter.

Maleficium, das (Lat.) das Verbrechen.